



# Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

## Lo, how a rose e'er blooming (German's Christmas Carol) Praetorius, Michael

### About the artist

Doctor in musicology, conductor and composer.

Compositions and arrangements from all eras, in all styles or musical genres and for any instrument or vocal training.

**Qualification:** PhD Musicology

**Associate:** SACEM - IPI code of the artist : 342990

**Artist page :** <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-bernard-dewagtere.htm>

### About the piece



**Title:** Lo, how a rose e'er blooming [German's Christmas Carol]

**Composer:** Praetorius, Michael

**Arranger:** Dewagtere, Bernard

**Copyright:** Copyright © Dewagtere, Bernard

**Instrumentation:** Choral SAB, piano or organ or guitar

**Style:** Christmas - Carols

**Comment:** "Es ist ein Ros entsprungen", most commonly translated to English as "Lo, How a Rose E'er Blooming" or "A Spotless Rose", is a Christmas carol and Marian Hymn of German origin. The text is thought to be penned by an anonymous author, and the piece first appeared in print in the late 16th century. The hymn has been used by both Catholics and Protestants, with the focus of the song being Mary or Jesus, respectivel... (more online)

### Bernard Dewagtere on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

#### LICENSE

This sheet music requires an authorization  
- for public performances  
- for use by teachers

**Buy this license at :**

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=36452>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Prohibited distribution on other website.

Dans une étable obscure - Lo, how a rose e'er blooming

*Es ist ein Ros' entsprungen*

German's Christmas Carol (1599)

Arr. : M. Praetorius (1609) & Bernard Dewagtere (2011)

Soprano

1. *f* Dans une é - table ob - scu - re, sous le ciel  
dis que les Rois ma - ges, en cet - te  
d'u - ne foi pro - fon - de, nous som - mes

Alto

1. *f* Dans une é - table ob - scu - re, sous le ciel  
dis que les Rois ma - ges, en cet - te  
d'u - ne foi pro - fon - de, nous som - mes

Basse

*f*

F 8fr. B $\flat$  6fr. F 8fr. C 3fr. Dm B $\flat$  6fr. F 8fr. C 3fr.

Piano

*f*

5

S

é ——— toi - lé et d'u - ne Vier - ge pu - - - re,  
Sain ——— te nuit, Lui por - tent leurs hom - ma - - ges,  
à ——— ge - noux. Prends pi - tié de ce mon - - de,

A

é ——— toi - lé et d'u - ne Vier - ge pu - - - re,  
Sain ——— te nuit, Lui por - tent leurs hom - ma - - ges,  
à ——— ge - noux. Prends pi - tié de ce mon - - de,

B

Gm 3fr. Dm 3fr. C 3fr. F 8fr. B $\flat$  6fr. F 8fr. C 3fr. Dm

Pno

5

Dans une étable obscure - Lo, how a rose e'er blooming

2  
9

S  
un doux Sau - veur est né. Le Sei - gneur Jé - sus  
al - lons aus - si vers Lui! Le Sei - gneur Jé - sus  
é - tends les mains sur nous! Ô Jé - sus tout pe -

A  
un doux Sau - veur est né. Le Sei - gneur Jé - sus  
al - lons aus - si vers Lui! Le Sei - gneur Jé - sus  
é - tends les mains sur nous! Ô Jé - sus tout pe -

B

B $\flat$  6fr. F 8fr. C 3fr. G m 3fr. D m 3fr. C 3fr. F 8fr. G m 3fr. A m 3fr. F 8fr. G 3fr.

Pno

13

S  
Christ est né dans u - ne crè - che quand a son -  
Christ sau - ra bien nous sou - ri - re en cette heu -  
tit, le monde en - tier t'ac - cla - me dans l'a - do -

A  
Christ est né dans u - ne crè - che quand a son -  
Christ sau - ra bien nous sou - ri - re en cette heu -  
tit, le monde en - tier t'ac - cla - me dans l'a - do -

B

C 3fr. F 8fr. B $\flat$  6fr. F 8fr. C 3fr. D 5fr. G m 3fr. F 8fr. B $\flat$  6fr.

Pno

Dans une étable obscure - Lo, how a rose e'er blooming

3

17

S

né mi  
re - - - se nuit.  
ra - - - ble nuit.

1, 2. 2. Tan  
3. 3. Plein

A

né mi  
re - - - se nuit.  
ra - - - ble nuit.

2. Tan  
3. Plein

B

C6 F C F F

7fr. 8fr. 83fr. 8fr. 8fr.

17

Pno

*English*

1. Lo, how a rose e'er blooming,  
From tender stem hath sprung.  
Of Jesse's lineage coming,  
As men of old have sung;  
It came, a flow'ret bright,  
Amid the cold of winter,  
When halfspent was the night.

2. Isaiah 'twas foretold it,  
The Rose I have in mind,  
With Mary we behold it,  
The virgin mother kind;  
To show God's love aright,  
She bore to men a Savior,  
When halfspent was the night.

3. O Flower, whose fragrance tender  
With sweetness fills the air,  
Dispel with glorious splendour  
The darkness everywhere;  
True man, yet very God,  
From Sin and death now save us,  
And share our every load.

*Deutsch*

1. Es ist ein' Ros' entsprungen,  
aus einer Wurzel zart.  
Wie uns die Alten sungen,  
von Jesse war die Art.  
Und hat ein Blüm'lein 'bracht;  
mitten im kalten Winter,  
wohl zu der halben Nacht.

2. Das Röslein, das ich meine,  
davon Jesaia sagt:  
hat uns gebracht alleine  
Marie die reine Magd.  
Aus Gottes ew'gem Rat,  
Hat sie ein Kind geboren,  
Und blieb ein reine Magd. (cathol.)  
ou: Welches uns selig macht. (protest.)

3. Das Blümelein, so kleine,  
das duftet uns so süß;  
mit seinem hellen Scheine  
vertreibt's die Finsternis.  
Wahr'r Mensch und wahrer Gott!  
Hilft uns aus allem Leide,  
rettet von Sünd' und Tod.